QUICK START GUIDE

UTRID-16R

LogTag

Distributed by AKRIBIS

LogTag®

UTRID-16 Single-Use
UTRID-16 Multi-Use

ENGLISH

User Instructions

The ***LogTag®*** **UTRID-16** is a fully configurable USB PDF temperature logger, which monitors and records the temperature of the surrounding environment and shows any alarm conditions on the built-in display. Alarm events can be reviewed on the display or downloaded to a PC via the built-in USB plug and analyzed using PDF software such as Acrobat Reader.

Preparing the Logger

The **UTRID-16** is shipped to you unconfigured and must be set up with the parameters required for starting and recording temperature values. This is done using LogTag Analyzer software, which you can download for free from https://logtagrecorders.com/software/lta3 (you can also use this software for downloading and analyzing data in case the PDF report doesn't contain sufficient detail). Please refer to the separate LogTag Analyzer Quickstart guide for information on how to configure and download the logger, and how to analyze the data.

Once configured, replace the protective cap. The logger is now ready to start.

Starting the Logger

The display must show **READY** before the logger can be started. To start the logger, press the ***START/Mark*** button.

If the logger was configured with a start delay, you will now see the **DELAY** symbol. The **UTRID-16** starts a countdown timer, during which no temperatures are recorded.

When the countdown has completed, the logger will start recording temperatures at the configured intervals and monitor alarm conditions.

If no start delay was configured, the logger will immediately start recording.

The logger should now be placed with the goods, so it reaches their temperature when the recording begins.

During Recording

While the **UTRID-16** is recording, the display shows:

- The last recorded temperature
- **REC** so you can identify it is recording
- The current time in hours and minutes
- A tick ✓ if no alarm events were triggered
- The alarm indicator ✕ if an alarm event occurred, and one of the limit markers (▲ or ▼) so you can see if an upper or lower alarm was triggered.
- One or more threshold arrows (▲ or ▼) to show if the current temperature is above or below any of the alarm thresholds

Example Screens

While the temperature readings stay within the pre-configured limits, the OK symbol ✓ is displayed, as shown in the image above.

If the most recently recorded temperature is above or below one of the alarm thresholds, a threshold arrow will be shown on the display.

If the temperature continues to be outside the limits for the time set during configuration, an alarm event is triggered.

Once an alarm event is triggered, the Reject symbol ✕ is displayed. The limit marker (▲ or ▼) indicates the direction of the alarm.

When the temperature returns to acceptable levels, the Reject symbol and the limit marker remain shown to indicate a previous alarm event, while the threshold arrows turn off.

This symbol shows …	… if the most recently recorded temperature was
▲	above the primary upper alarm threshold, but below the secondary
▲▲	above the secondary upper alarm threshold, but below the tertiary
▲▲	above the tertiary upper alarm threshold (highest alarm)
▼	below the primary lower alarm threshold, but above the secondary
▼▼	below the secondary lower alarm threshold, but above the tertiary
▼▼	below the tertiary lower alarm threshold (lowest alarm)

Placing a Mark in the Readings

Each time you press the ***START/Mark*** button a mark is recorded in the data. This is shown on the PDF and in the data file and can be used to identify events such as a vaccine inspection. The **MARK** symbol is shown on the display until the next reading is recorded.

Clearing and Alarm

You can clear an active alarm by pressing and holding the ***START/Mark*** button until the cross changes to a tick, and the limit markers turn off. **MARK** is shown, and an inspection mark is recorded in the data. The option to clear an active Alarm is set during configuration.

Paused Function

Pressing either button excludes the next ***X*** readings from the alarm and statistics calculations; during this time **PAUSED** will be shown. ***X*** can be between 0 (feature disabled) and 15, and is set during configuration. This allows you to review the statistics or clear an alarm without causing an invalid reading, alarm or statistic.

Stopping the Logger

When the shipment has reached its destination, you must retrieve the **UTRID-16** from the package and immediately stop it, so the device does not generate false alarms. To do this, press and hold the ***STOP/Review*** button until the **STOPPED** symbol changes from flashing to permanently on (after approx. 4 seconds), then release the button. Holding the button for longer than 6 seconds will abort this process and the logger will continue to record.

The **UTRID-16** will also stop automatically if you have configured a fixed recording length.

When stopped, the display will show:

- **STOPPED** to show the Logger is no longer recording temperature
- The current time in hours and minutes
- A tick ✓ if no alarm events were triggered
- The alarm indicator ✕ if an alarm event occurred, and one of the limit markers (▲ or ▼) so you can see if an upper or lower alarm was triggered.

Once stopped, no additional readings will be taken or processed.

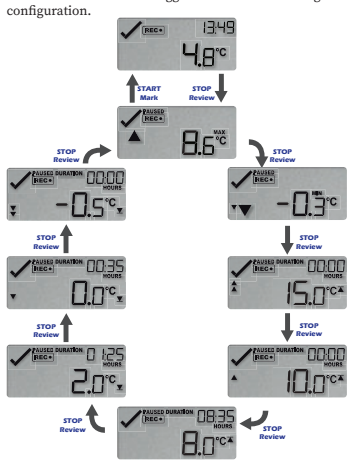
Reviewing the Data

You can review the trip data on the display, either during logging, or after the recorder has stopped.

To show the first review screen, press the ***STOP/Review*** button. It shows the maximum temperature reached during the trip.

Pressing ***STOP/Review*** again shows the minimum temperature reached during the trip.

Each subsequent press of the ***STOP/Review*** button shows up to 6 additional review screens, depending on the number of alarm trigger conditions set during configuration.



These screens show each configured alarm threshold temperature, and the time recorded during the trip above this temperature, in descending order.

You can disable reviewing the alarm thresholds during configuration of the logger.

When the last review screen is shown, pressing ***STOP/Review*** shows the initial review screen again.

If the ***START/Mark*** button is pressed at any time during the review, or neither button is pressed for 30 seconds, the **REC** or **STOPPED** screen is shown.

PDF

You can view a PDF of the recorded data by plugging the logger into a USB socket of any PC capable of displaying PDF files. PDF reader software is required, such as Acrobat Reader or similar. At this stage, make sure no other LogTag Software is running on your PC.

The PDF contains a summary of the trip, alarm details, a chart and a list of the recorded temperatures. Which details are shown on the PDF is set during configuration.

It is possible to plug the **UTRID-16** into a USB socket while it is still recording, but not recommended. You will be able to view the PDF file, but during this time the Logger will not record any temperature data, and USb will be shown on the display.

Getting more information

For more information, please read the complete UTRID-16 Product User Guide, available from https://logtagrecorders.com/product/utrid-16/

This guide contains additional content such as:

- How to interpret the PDF report and data list
- Which other symbols you may encounter on-screen
- How to reset a multi-use logger for another trip
- How to use pre-start readings for peace of mind

Attention: The **UTRID-16** monitors temperature exposure and not the product quality. Its purpose is to signal if product quality evaluation/testing is required.

Battery

The **UTRID-16** contains a Lithium Battery. If this symbol (🪫) is shown, the battery is low. A logger with a low battery cannot be started but will have sufficient capacity to complete an already started trip.

Dispose or recycle the battery/logger in accordance with your local regulations.

Do not expose the logger to extreme temperatures as it may lead to the destruction of the battery and may cause injuries. Keep out of reach of children.

Liability

The manufacturer shall not be held liable:

a. if the device was used beyond the manufacturer's given limitations;
b. for any claims due to the improper storage and use of the device;
c. for any problems with refrigeration units;
d. for the bad quality of the monitored goods, if any;
e. for incorrect readings if the device was used with an activated low battery sign; or
f. for consequential loss.

Useful Life

The operational life of the **UTRID-16** is 1 year of operation (2 years for the re-usable model) subject to following conditions:

- The logger was not stored for more than 24 months prior to activation.
- The logger's display is not excessively activated (for example, reviewing alarms several times a day).
- The logger is stored and operated inside the recommended operating parameters specified by the manufacturer.

AKRIBIS · www.akribis.info · contact@akribis.info

FRANÇAIS (French)

Mode d'emploi

Le ***LogTag®*** **UTRID-16** est un enregistreur de température USB PDF entièrement configurable, qui surveille et enregistre la température de l'environnement et affiche toutes les conditions d'alarme sur l'écran intégré. Les événements d'alarme peuvent être visualisés sur l'écran ou téléchargés sur un PC via la prise USB intégrée et analysés à l'aide d'un logiciel PDF tel qu'Acrobat Reader.

Préparation de l'enregistreur

Le **UTRID-16** vous est livré non configuré et doit être configuré avec les paramètres requis pour le démarrage et l'enregistrement des valeurs de température. Cela se fait à l'aide du logiciel LogTag Analyser, que vous pouvez télécharger gratuitement sur https://logtagrecorders.com/software/lta3 (vous pouvez également utiliser ce logiciel pour télécharger et analyser des données au cas où le rapport PDF ne contiendrait pas suffisamment de détails). Veuillez vous reporter au guide de démarrage rapide séparé de LogTag Analyser pour plus d'informations sur la configuration et le téléchargement de l'enregistreur, et sur la manière d'analyser les données.

Une fois configuré, remettez le capuchon de protection. L'enregistreur est maintenant prêt à démarrer.

Démarrer l'enregistreur

L'écran doit indiquer **READY** avant que l'enregistreur puisse démarrer. Pour démarrer l'enregistreur, appuyez sur la touche ***START/Mark***.

Si l'enregistreur a été configuré avec un retard au démarrage, vous verrez maintenant le symbole **DELAY**. Le **UTRID-16** démarre un compte à rebours, pendant lequel aucune température n'est enregistrée.

Lorsque le compte à rebours est terminé, l'enregistreur commence à enregistrer les températures aux intervalles configurés et surveille les conditions d'alarme.

Si aucun retard au démarrage n'a été configuré, l'enregistreur démarre immédiatement l'enregistrement.

L'enregistreur doit maintenant être placé avec les marchandises, afin qu'il atteigne leur température lorsque l'enregistrement commence.

Pendant la Surveillance

Tandis que le **UTRID-16** est en train d'enregistrer, l'écran affiche :

- La dernière température enregistrée
- **REC** confirmant que l'appareil est en train d'enregistrer
- L'heure actuelle en heures et minutes
- Une marque ✓ si aucun événement d'alarme n'a été déclenché
- L'indicateur d'alarme ✕ si un événement d'alarme s'est produit, et un des marqueurs de limite (▲ ou ▼) afin que vous puissiez voir si l'alarme la plus haute ou la plus basse a été activée.
- Une ou plusieurs flèches de seuil (▲ ou ▼) pour indiquer si la température actuelle est supérieure ou inférieure à l'un des seuils d'alarme

reste affiché en permanence (après env. 4 secondes), puis relâchez la touche. Maintenir le bouton pendant plus de 6 secondes annulera ce processus et l'enregistreur continuera à enregistrer.

Le **UTRID-16** s'arrêtera également automatiquement si vous avez configuré une durée d'enregistrement fixe.

À l'arrêt, l'écran affichera :

- **STOPPED** pour montrer que l'enregistreur n'enregistre plus la température
- L'heure actuelle en heures et minutes
- Une marque ✓ si aucun événement d'alarme n'a été déclenché
- L'indicateur d'alarme ✕ si un événement d'alarme s'est produit, et un des marqueurs de limite (▲ ou ▼) afin que vous puissiez voir si l'alarme la plus haute ou la plus basse a été activée.

Une fois l'enregistreur arrêté, aucune autre mesure de température ne sera prise ou traitée.

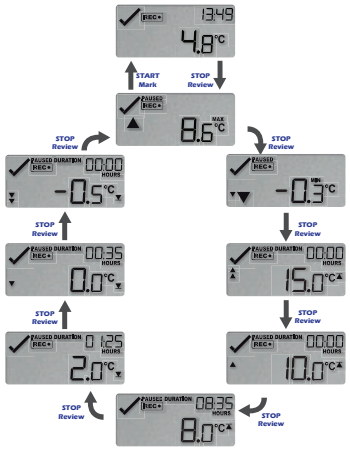
Revoir les données

Vous pouvez consulter les données de voyage sur l'affichage, soit pendant l'enregistrement, soit après l'arrêt de l'enregistreur.

Pour consulter le premier écran, appuyez sur la touche ***STOP/Review***. Il indique la température maximale atteinte pendant le trajet :

Appuyer de nouveau sur ***STOP/Review*** pour afficher la température minimale atteinte pendant le trajet.

Chaque pression suivante de la touche ***STOP/Review*** vous montre jusqu'à 6 écrans de révision supplémentaires, en fonction du nombre de conditions de déclenchement d'alarme définies lors de la configuration.



Ces écrans affichent chaque température de seuil d'alarme configurée, et le temps enregistré pendant le trajet au-dessus de cette température, par ordre décroissant.

Vous pouvez désactiver la révision des seuils d'alarme lors de la configuration de l'enregistreur.

Lorsque le dernier écran de révision s'affiche, appuyez sur ***STOP/Review*** pour afficher à nouveau l'écran de révision initial.

Si la touche ***START/Mark*** est enfoncée à tout moment pendant la révision, ou si aucun des deux boutons n'est enfoncé pendant 30 secondes, **REC** ou **STOPPED** s'affiche à l'écran.

Exemples :

Tant que les mesures de température restent dans les limites préconfigurées, le symbole OK ✓ s'affiche, comme illustré dans l'image ci-dessus.

Si la dernière température enregistrée est supérieure ou inférieure à l'un des seuils d'alarme, une flèche de seuil s'affiche à l'écran.

Si la température continue à être en dehors des limites pendant la durée définie lors de la configuration, un événement d'alarme est activé.

Une fois qu'un événement d'alarme est activé, le symbole de Refus ✕ est affiché. Le marqueur limite (▲ ou ▼) indique la direction de l'alarme.

Lorsque la température revient à des niveaux acceptables, le symbole de Refus et le marqueur de limite restent affichés pour indiquer un événement d'alarme précédent, tandis que les flèches de seuil s'éteignent.

Ce symbole indique…	… si la dernière température enregistrée était
▲	au-dessus du seuil d'alarme supérieur primaire, mais en dessous du seuil secondaire
▲▲	au-dessus du seuil d'alarme supérieur secondaire, mais en dessous du seuil tertiaire
▲▲	au-dessus du seuil supérieur d'alarme tertiaire (alarme la plus haute)
▼	en dessous du seuil d'alarme inférieur primaire, mais au-dessus du secondaire
▼▼	en dessous du seuil d'alarme inférieur secondaire, mais au-dessus du seuil tertiaire
▼▼	en dessous du seuil d'alarme inférieur tertiaire (alarme la plus basse)

Placer un repère dans les relevés

Chaque fois que vous appuyez sur la touche ***START/Mark***, un repère est enregistré dans les données. Ceci est indiqué sur le PDF et dans le fichier de données et peut être utilisé pour identifier des événements tels qu'une inspection de vaccins.Le symbole **MARK** s'affiche à l'écran jusqu'à ce que le relevé suivant soit enregistré.

Effacement et alarme

Vous pouvez effacer une alarme active en appuyant longuement sur la touche ***START/Mark*** jusqu'à ce que la croix se transforme en coche et que les marqueurs de limite s'éteignent. **MARK** s'affiche et un point d'inspection intermédiaire est enregistré dans les données. L'option d'effacement d'une alarme active est définie lors de la configuration.

Fonction Pause dans l'enregistrement

Appuyer sur l'un ou l'autre des touches exclut les ***X*** mesures suivantes des calculs d'alarme et de statistiques ; pendant ce temps **PAUSED** sera affiché. ***X*** peut être compris entre 0 (fonctionnalité désactivée) et 15, et est défini lors de la configuration. Cela vous permet de revoir les statistiques ou d'effacer une alarme sans provoquer de relevé, d'alarme ou de statistique invalide.

Arrêt de l'enregistreur

Lorsque la marchandise a atteint sa destination, vous devez récupérer le **UTRID-16** et l'arrêter immédiatement afin que l'appareil ne génère pas de fausses alarmes. Pour ce faire, appuyez la touche ***STOP/Review*** jusqu'à ce que le symbole **STOPPED** cesse de clignoter et

PDF

Vous pouvez visualiser un PDF des données enregistrées en branchant l'enregistreur sur une prise USB de n'importe quel PC capable d'afficher des fichiers PDF. Un logiciel de lecture de fichiers PDF est requis, tel qu'Acrobat Reader ou similaire. À ce stade, assurez-vous qu'aucun autre logiciel LogTag n'est en cours d'exécution sur votre PC.

Le PDF contient un résumé du trajet, les détails de l'alarme, un graphique et une liste des températures enregistrées. Les détails affichés sur le PDF sont définis lors de la configuration.

Il est possible de brancher le **UTRID-16** dans un port USB pendant l'enregistrement, mais ce n'est pas recommandé. Vous pourrez voir le fichier PDF, mais pendant ce temps, l'enregistreur n'enregistrera aucune donnée de température, et USb s'affichera à l'écran.

Pour en savoir plus

Pour plus d'informations, veuillez lire le Guide utilisateur complet du produit UTRID-16, disponible sur https://logtagrecorders.com/product/utrid-16/

Ce guide contient du contenu supplémentaire tel que :

- Comment interpréter le rapport PDF et la liste de données
- Quels autres symboles vous pouvez rencontrer à l'écran
- Comment réinitialiser un enregistreur multi-usage pour un autre trajet
- Comment utiliser les mesures de pré-démarrage pour avoir l'esprit tranquille

Attention : Le **UTRID-16** surveille l'exposition aux températures et non la qualité des produits. Son rôle est de signaler si une évaluation ou un test de la qualité des produits est requis(e).

Pile

L'enregistreur **UTRID-16** contient une pile au lithium. Ce symbole (🪫) s'affiche lorsque la batterie est faible. Un enregistreur avec une batterie faible ne peut pas être démarré, mais aura une capacité suffisante pour terminer un trajet déjà commencé.

Éliminez ou recyclez la pile/l'enregistreur conformément aux lois en vigueur dans votre région.

N'exposez pas l'indicateur à des températures extrêmes car cela pourrait mener à la destruction de la batterie et infliger des blessures. Garder hors de la portée des enfants.

Responsabilité

Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable :

a. si l'appareil est utilisé au-delà des restrictions prescrites par le fabricant.
b. en cas de réclamation suite à un entreposage et une utilisation inappropriés de l'appareil;
c. en cas de problème avec le système de refroidissement;
d. de la mauvaise qualité éventuelle des marchandises surveillées;
e. de relevés erronés si l'appareil a été utilisé alors que le symbole de batterie faible est activé; ou
f. pour perte consécutive.

Durée de vie

La durée de vie opérationnelle du **UTRID-16** est de 1 an de fonctionnement (2 ans pour le modèle réutilisable) sous réserve des conditions suivantes :

- L'enregistreur n'a pas été stocké plus de 24 mois avant l'activation.
- L'écran de l'enregistreur n'est pas activé de manière excessive (par exemple, la révision des alarmes plusieurs fois par jour).
- L'enregistreur est stocké et utilisé dans les paramètres de fonctionnement recommandés spécifiés par le fabricant.

ESPAÑOL (Spanish)

Instrucciones de uso

LogTag® **UTRID-16** es un registrador de temperatura USB PDF completamente configurable, que monitorea y registra la temperatura del entorno y muestra cualquier condición de alarma en la pantalla integrada. Los eventos de alarma se pueden revisar en la pantalla o descargar a un PC a través del conector USB integrado y analizarse con un software lector de PDF como Acrobat Reader.

Cómo preparar el registrador

UTRID-16 se entrega sin configurar; por tanto, debe configurarse con los parámetros necesarios para iniciar y registrar los valores de temperatura. Esta configuración se realiza mediante el software LogTag Analyzer, que puede descargar de forma gratuita en https://logtagrecorders.com/software/lta3 (también puede utilizar este software para descargar y analizar datos en caso de que el informe en PDF no contenga suficientes detalles). Consulte la guía de inicio rápido de LogTag Analyzer para obtener información sobre cómo configurar y descargar el registrador y cómo analizar los datos.

Una vez configurado, vuelva a colocar la tapa protectora. El registrador ahora ya está listo para iniciarse.

Cómo iniciar el registrador

La pantalla debe mostrar **READY** antes de que se pueda iniciar el registrador. ***START/Mark***.

Si el registrador se ha configurado con un retraso de inicio, verá el símbolo **DELAY**. **UTRID-16** inicia un temporizador de cuenta atrás, durante el cual no se registran temperaturas.

Una vez completada la cuenta atrás, el registrador comenzará a registrar las temperaturas en los intervalos configurados y monitoreará las condiciones de alarma.

Si no se ha configurado ningún retraso de inicio, el registrador comenzará a grabar inmediatamente.

El registrador ahora debe colocarse con los productos, para que alcance su temperatura cuando comience el registro.

Durante el registro

Mientras **UTRID-16** esté registrando la temperatura, la pantalla muestra:

- La última temperatura registrada
- **REC** para que pueda identificar que está registrando
- La hora actual en horas y minutos
- Una marca ✓ si no se han desencadenado eventos de alarma
- El indicador de alarma ✕ si se ha producido un evento de alarma, y uno de los marcadores de límite (▲ o ▼) para que pueda ver si se ha desencadenado una alarma de límite superior o inferior.
- Una o más flechas de umbral (▲ o ▼) para mostrar si la temperatura actual está por encima o por debajo de cualquiera de los umbrales de alarma

Pantallas de ejemplo

Mientras las lecturas de temperatura permanezcan dentro de los límites preconfigurados, se muestra el símbolo OK ✓, como se puede ver en la imagen de arriba.

Si la última temperatura registrada está por encima o por debajo de uno de los umbrales de alarma, se mostrará una flecha de umbral en la pantalla.

Si la temperatura sigue estando fuera de los límites durante el tiempo establecido durante la configuración, se desencadena un evento de alarma.

Cuando se desencadena un evento de alarma, aparece el símbolo de rechazo ✕. (▲ o ▼) indica la dirección de la alarma.

Cuando la temperatura vuelve a niveles aceptables, el símbolo de rechazo y el marcador de límite siguen en pantalla para indicar un evento de alarma anterior, mientras que las flechas de umbral se apagan.

Este símbolo muestra…	… si la última temperatura registrada estaba
▲	por encima del umbral de alarma superior principal, pero por debajo del secundario
▲▲	por encima del umbral de alarma superior secundario, pero por debajo del terciario
▲▲	por encima del umbral de alarma superior terciario (alarma más alta)
▼	por debajo del umbral de alarma inferior principal, pero por encima del secundario
▼▼	por debajo del umbral de alarma inferior secundario, pero por encima del terciario
▼▼	por debajo del umbral de alarma inferior terciario (alarma más baja)

Establecimiento de una marca en las lecturas

Cada vez que pulse el botón ***START/Mark***, se graba una marca en los datos. Esto se muestra en el PDF y en el archivo de datos y se puede utilizar para identificar eventos, como una inspección de vacunas. El símbolo **MARK** se muestra en la pantalla hasta que se registra la siguiente lectura.

Borrado y alarma

Puede borrar una alarma activa manteniendo pulsado el botón ***START/Mark*** hasta que la cruz cambie a una marca y los marcadores de límite se apaguen. **MARK** se muestra y se registra una marca de inspección en los datos. La opción para borrar una alarma activa se establece durante la configuración.

Función de pausado

Si se pulsa cualquiera de los botones, se excluyen las siguientes ***X*** lecturas de los cálculos de estadísticas y alarma; durante este tiempo, se mostrará **PAUSED**. ***X*** puede estar entre 0 (función desactivada) y 15, y se define durante la configuración. Esto le permite revisar las estadísticas o borrar una alarma sin generar una lectura, alarma o estadística no válida.

Cómo detener el registrador

Cuando el envío llegue a su destino, deberá extraer **UTRID-16** del paquete y detenerlo inmediatamente, para que el dispositivo no genere falsas alarmas. Para ello, mantenga pulsado el botón ***STOP/Review*** hasta que el símbolo **STOPPED** cambie de intermitente a permanentemente encendido (después de aprox. 4 segundos) y, a continuación, suelte el botón. Si se mantiene pulsado el botón durante más de 6 segundos, se cancelará este proceso y el registrador seguirá con el registro.

UTRID-16 también se detendrá automáticamente si ha configurado una duración de registro fija.

Cuando se detenga, la pantalla mostrará:

- **STOPPED** para mostrar que el registrador ya no está registrando la temperatura
- La hora actual en horas y minutos
- Una marca ✓ si no se han desencadenado eventos de alarma
- El indicador de alarma ✕ si se ha producido un evento de alarma, y uno de los marcadores de límite (▲ o ▼) para que pueda ver si se ha desencadenado una alarma de límite superior o inferior.

Una vez detenido, no se realizarán ni se procesarán más lecturas.

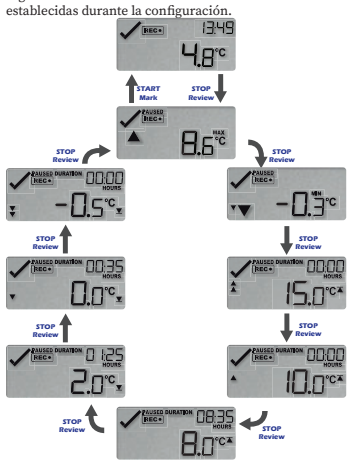
Revisión de los datos

Puede revisar los datos de la grabación en la pantalla, ya sea durante el registro o una vez que el registrador se haya detenido.

Para mostrar la primera pantalla de revisión, pulse el botón ***STOP/Review***. Muestra la temperatura máxima alcanzada durante la grabación.

Si se vuelve a pulsar ***STOP/Review***, se muestra la temperatura mínima alcanzada durante la grabación.

Cada vez que se vuelva a pulsar el botón ***STOP/Review***, se mostrarán hasta 6 pantallas de revisión adicionales, según el número de condiciones de activación de alarma establecidas durante la configuración.



Estas pantallas muestran cada temperatura del umbral de alarma configurado, y el tiempo registrado durante la grabación por encima de esta temperatura, en orden descendente.

Puede desactivar la revisión de los umbrales de alarma durante la configuración del registrador.

Cuando se muestra la última pantalla de revisión, al pulsar ***STOP/Review*** se muestra de nuevo la pantalla de revisión inicial.

Si se pulsa el botón ***START/Mark*** en cualquier momento durante la revisión, o no se pulsa ningún botón durante 30 segundos, se muestra la pantalla **REC** o **STOPPED**.

PDF

Puede ver un PDF de los datos registrados conectando el registrador a una entrada USB de cualquier PC con opción de visualización de archivos PDF. Se requiere un software lector de PDF, como Acrobat Reader o similar. En esta fase, asegúrese de que no se esté ejecutando ningún otro software de LogTag en su PC.

El PDF contiene un resumen de la grabación, información detallada de las alarmas, un diagrama y una lista de las temperaturas registradas. Los detalles que se muestran en el PDF se definen durante la configuración.

Se puede conectar **UTRID-16** a una entrada USB mientras aún está registrando, pero no se recomienda. Podrá ver el archivo PDF, pero durante este tiempo el registrador no registrará ningún dato de temperatura y USb se mostrará en la pantalla.

Cómo obtener más información

https://logtagrecorders.com/product/utrid-16/

Esta guía incluye contenido adicional como:

- Cómo interpretar el informe PDF y la lista de datos
- Qué otros símbolos puede encontrar en la pantalla
- Cómo restablecer un registrador de usos múltiples para otra grabación
- Cómo utilizar las lecturas de preinicio para su tranquilidad

Atención: **UTRID-16** monitorea la exposición de temperatura y no la calidad del producto. Su finalidad es indicar si es necesario realizar una evaluación/prueba de la calidad del producto.

Batería

UTRID-16 contiene una batería de litio. Si aparece este símbolo (🪫), el nivel de batería es bajo. No se podrá iniciar un registrador con batería baja, pero tendrá capacidad suficiente para completar una grabación ya iniciada.

Deseche o recicle la batería/registrador de acuerdo con las normativas locales.

No exponga el registrador a temperaturas extremas, ya que puede provocar la destrucción de la batería y causar lesiones. Mantenga fuera del alcance de los niños.

Límites de Responsabilidad

El fabricante no se hace responsable:

a. si el dispositivo se ha utilizado más allá de las limitaciones especificadas por el fabricante;
b. de cualquier reclamación debida al almacenamiento y uso inadecuado del dispositivo;
c. de cualquier problema con las unidades de refrigeración;
d. de la mala calidad de los bienes monitorizados, en caso de que la hubiera;
e. de lecturas incorrectas si el dispositivo se ha utilizado con una señal de batería baja activada; o
f. de cualquier pérdida indirecta.

Vida útil

La vida útil de **UTRID-16** es de 1 año de funcionamiento (2 años para el modelo reutilizable), sujeto a las siguientes condiciones:

- El registrador no se ha almacenado durante más de 24 meses antes de la activación.
- La pantalla del registrador no se activa en exceso (por ejemplo, revisando alarmas varias veces al día).
- El registrador se almacena y opera dentro de los parámetros operativos recomendados especificados por el fabricante.

LogTag®

UTRID-16 Single-Use
UTRID-16 Multi-Use

中文 (Chinese)

使用说明

LogTag® **UTRID-16**为完全可配置的USB PDF温度记录仪，可监测和记录周边环境温，并且在自带的显示屏中显示任意的温度报警参数。警报事件可以在屏幕上查看，也可以通过内置的USB插头下载到电脑上，并使用Acrobat Reader等PDF软件进行分析。

准备好记录仪

UTRID-16发货时未配置，必须使用启动和记录温度值所需的参数进行设置。这是使用LogTag Analyzer软件完成的，您可以从https://logtagrecorders.com/software/lta3免费下载(您也可以使用该软件下载和分析数据，以防PDF报告不包含足够的细节)。请参考单独的LogTag Analyzer快速入门指南，了解如何配置和下载记录器，以及如何分析数据。

配置完成后，重新安装好保护帽。记录器现在可以启动了。

启动记录仪

在记录器启动之前，显示屏必须显示**READY**。要启动记录器，请按***START/Mark***按钮。

如果记录器配置了启动延迟，您现在将看到**DELAY**符号。**UTRID-16**启动倒计时计时器，在期间没有温度记录。

当倒计时完成时，记录器将开始记录温度在配置的间隔和监测报警条件。

如果没有配置启动延迟，日志记录器将立即开始记录。

记录器现在应该与货物放在一起，这样当记录开始时它就达到了它们的温度。

记录仪监测

温度

当**UTRID-16** 在记录时，显示屏显示：

- 最后记录的温度
- **REC●**如有REC字样显示，表明此记录仪正在运行中.
- 以小时和分钟表示的当前时间
- 如果显示标识，说明没有触发报警条件；
- 如果告警事件发生，则告警指示灯✕，以及其中一个限位标志(▲或▼)，以便您可以看到是否触发了上下限告警。
- 一个或多个阈值箭头(▲或▼)表示当前温度是否高于或低于任何告警阈值

屏幕示例

虽然温度读数保持在预先配置的限制内，但会显示OK符号✓，如上图所示。

如果最近记录的温度高于或低于一个警报阈值，一个阈值箭头将显示在显示器上。如果在配置时设置的时间内，温度持续超出限制，会触发告警事件。

触发告警事件后，显示“拒绝”标志✕。limit marker(▲或▼)表示告警方向。当温度返回到可接受的水平，拒绝符号和限制标记仍然显示，以指示以前的报警事件，而阈值箭头关闭。

这个符号表示.....	... 如果最近记录的温度是
▲	高于主用上限告警阈值，但低于备用告警阈值
▲▲	高于二级告警上限，但低于三级告警阈值
▲▲	高于三级高报警阈值(最高报警)
▼	主用低告警阈值低于，备用告警阈值高于
▼▼	低于二级低告警阈值，但高于三级告警阈值
▼▼	低于三级低报警阈值(最低报警)

标注检阅标记

当您需要标注一个检阅标记时，请按下***START/Mark***按钮 这在PDF和数据文件中显示，可用于 识别诸如疫苗检查等事件。在显示器上显示**MARK**符号，直到记录下一个读数。

清除和警报

您可以通过按住***START/Mark***按钮清除当前告警，直到十字变为刻度，限位标记关闭。**MARK**显示，并在数据中记录一个检验标记。清除当前告警的选项在配置过程中设置。

暂停(Paused)功能

按下任意一个按钮，从报警和统计计算中排除下一个**X**读数;在此期间，将显示**PAUSED**。**X**可以在0(禁用特性)到15之间，并在配置时设置。这样可以查看统计数据或清除告警，而不会产生无效的读数、告警或统计数据。

停止日志记录器

当货物到达目的地时，您必须即刻从包装中取出并停止**UTRID-16**以防出现错误警报 持续按键大约 ***STOP/Review*** (◉)4秒直到**STOPPED**标志从闪烁变成持续显示，然后松开按键。按住按钮超过6秒将中止此过程，记录器将继续记录。

如果您配置了固定的记录长度，**UTRID-16**也会自动停止。

停止时，显示如下：

- **STOPPED**表示记录器不再记录温度
- 以小时和分钟表示的当前时间
- 如果显示标识说明没有触发报警条件；✓
- 如果告警事件发生，则告警指示灯✕，以及其中一个限位标志(▲或▼)，以便您可以看到是否触发了上下限告警。

一旦停止，将不采取或处理额外的读数。

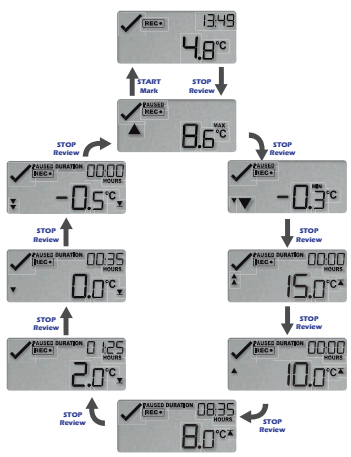
数据预览

您可以在记录期间或记录器停止后，在显示器上查看行程数据。

按下***STOP/Review***按钮以获取第一个读数 它代表记录仪工作期间记录的最高温度：

再次按下***STOP/Review***，显示行程中达到的最低温度。

每次按下***STOP/Review*** 按钮，根据配置时设置的告警触发条件的次数，显示到6个额外的Review界面。



这些屏幕按降序显示每个配置的告警阈值温度，以及在此温度以上的行程中记录的时间。

您可以在配置日志记录器时禁用查看告警阈值。

当显示上一次复习屏幕时，按***STOP/Review***再次显示初始复习屏幕。

如果在复习过程中任何时候按下了***START/Mark***按钮，或者30秒内没有按下任何一个按钮，则会显示**REC●**或**STOPPED**屏幕。

PDF

您可以通过将记录器插入任何能够显示PDF文件的PC的USB插座来查看所记录数据的PDF格式。您需要安装PDF阅读软件，如Acrobat PDF 阅读浏览器或类似产品。在这个阶段，确保没有其他LogTag软件在你的电脑上运行。

系统生成的PDF 报告内容包括数据总结，触发报警细节，图表以及温度计工作期间记录的一系列数据 哪些详细信息显示在PDF上是在配置期间设置的。

可以将处于记录状态的**UTRID-16**插入USB接口，但我们不建议您这样做。您将能够查看PDF文件，但在此期间，记录器将不记录任何温度数据，而USB将显示在显示器上。

获得更多的信息

如需更多信息，请阅读完整的UTRID-16产品用户指南，可从

https://logtagrecorders.com/product/utrid-16/

本指南包含其他内容，如：

- 如何解读PDF报告和数据列表
- 你还会在屏幕上遇到哪些其他的符号
- 如何重置多用途记录器的另一个行程
- 如何利用开始前阅读来安心使用产品

注意：记录仪仅用于监控温度环境，并不能表明被监控产品的质量好坏。它只能提示是否需要进行产品的质量评估/测试。

电池

UTRID-16使用锂电池。若屏幕显示此图案(⌧)，说明电池电量过低 低电量的记录器不能启动，但有足够的容量完成已经启动的记录。

根据当地法规处置或回收电池/记录器。

请勿将记录仪暴露于极端温度环境下，否则可能引起电池的破损，从而造成伤害。请将记录仪远离儿童。

责任

当出现以下情况时，制造商不承担相应责任：

a. 若设备使用超出制造商的限定范围;
b. 由于不当储存和使用造成的损害及赔偿要求;
c. 冷却记录仪产生的问题;
d. 被检测的产品出现质量问题;
e. 已提示电量低时，记录仪读数不准确;
f. 间接损失。

使用寿命

UTRID-16的使用寿命为1年(可重复使用型号为2年)，但需满足以下条件：

- 自生产之日起，货架期未超过24个月.
- 读取功能未被过度使用。例如：不是每天读取警示信息好几次数据;
- 在制造商建议的条件下使用和储存本设备。

Русский (Russian)

Инструкция пользователя

LogTag® **UTRID-16** - полностью настраиваемый USB PDF регистратор температуры, который отслеживает и записывает температуру окружающей среды и отображает любые тревоги на встроенном дисплее. Тревоги можно проверить на дисплее или загрузить на ПК через встроенный USB-разъем и проанализировать PDF с помощью программного обеспечения, такого как Acrobat Reader.

Подготовка регистратора

UTRID-16 поставляется ненастроенным и должен быть настроен с параметрами, необходимыми для запуска и записи значений температуры. Это делается с помощью программы LogTag Analyzer, которое можно бесплатно загрузить с сайта https://logtagrecorders.com/software/lta3 (вы также можете использовать эту программу для загрузки и анализа данных, если отчет в формате PDF не содержит необходимых деталей). Обратитесь к отдельному руководству по LogTag Analyzer что бы узнать как настроить и загрузить регистратор, а также как анализировать данные.

После настройки установите на место защитный колпачок. Теперь регистратор готов к запуску.

Запуск регистратора

На дисплее должно отображаться **READY** прежде чем регистратор может быть запущен. Чтобы запустить регистратор, нажмите ***START/Mark*** кнопку.

Если регистратор был настроен с отложенным запуском вы увидите **DELAY** символ. **UTRID-16** запускает таймер обратного отсчета, во время которого не регистрируются температура.

Когда обратный отсчет завершится, регистратор начнет запись температуры в настроенных интервалах и отслеживать тревоги.

Если отложенный запуск не настроен, регистратор немедленно начнет запись.

Разместите регистратор с товарами, чтобы он достиг их температуры, когда начнется запись.

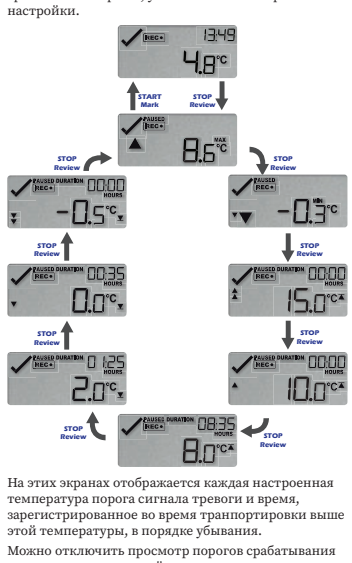
Во время записи

В то время как **UTRID-16** записывает, на экране отображается:

- Последняя зарегистрированная температура
- **REC●** так что вы можете определить, что он записывает
- Текущее время в часах и минутах
- Галочка ✓ если не было срабатывания тревог
- Индикатор тревоги ✕ если произошло событие тревоги, и один из маркеров предела (▲ или ▼), чтобы вы могли видеть, была ли активирована верхняя или нижняя тревога.
- одна или несколько стрелок порога (▲ или ▼), чтобы показать выше или ниже текущая температура любого из порогов тревоги

Примеры экранов

Пока показания температуры остаются в предварительно настроенных пределах, символ OK ✓ отображается, как показано на изображении выше.



На этих экранах отображается каждая настроенная температура порога сигнала тревоги и время, зарегистрированное во время транпортировки выше этой температуры, в порядке убывания.

Можно отключить просмотр порогов срабатывания тревог во время настройки регистратора.

При отображание последнего проверочного экрана, нажав на ***STOP/Review*** снова будет снова показан начальный экран просмотра.

Если нажать ***START/Mark*** кнопку в любой момент во время просмотра или если ни одна из кнопок не была нажата в течение 30 секунд, **REC●** или **СТОП** кран будет показан.

PDF

Просмотреть PDF-файл с записанными данными можно, подключив индикатор к USB-разъему ПК, на котором можно просматривать PDF-файлы. Для этой процедуры потребуется программа для чтения PDF-файлов, например Acrobat Reader или ее аналог. Убедитесь что на вашем ПК не запущено другое программное обеспечение LogTag.

PDF-файл содержит сводную информацию о транспортировке, подробные сведения об аварийных сигналах, диаграмму и список записанных температурных показателей. Сведения, которые отображаются в PDF-файле, задаются во время настройки.

Во время записи данных индикатор **UTRID-16** можно подключать к USB-разъему, однако делать это не рекомендуется. Можно просматривать PDF-файл, но в это время регистратор не будет записывать данные о температуре и USB будет отображаться на дисплее.

Дополнительная информация

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, прочитайте полное Руководство пользователя продукта UTRID-16, доступное по адресуhttps://logtagrecorders.com/product/utrid-16/

Это руководство содержит дополнительную информацию, например:

- Как толуовать отчет в формате PDF и список данных
- Какие еще символы вы можете увидеть на экране
- Как сбросить многоразовый регистратор для другой транспортировки
- Как использовать предстартовые показания для подстраховки

Внимание: UTRID-16 записывает (регистрирует) температуру, а не качество продукции. Он пред-назначен для предупреждения о необходимости оценки/проверки качества продукта.

Батарея

UTRID-16 содержит литиевую батарейку. Если на экране отображается этот символ (⌧), батарея разряжена. Регистратор с разряженной батареей не может быть запущен, но его мощности будет достаточно для завершения уже начатой транпортировки.

Утилизируйте или перерабатывайте батарею/регистратор в соответствии с местным законодательством.

Не подвергайте индикатор воздействию экстремальных температур — это может привести к разрушению батареи и получению травм. Хранить в недоступном для детей месте.

Ответственность

Производитель не будет нести ответственность за:

a. использование устройства вне ограничений, заданных производителем;
b. неправильное хранение или использование устройства;
c. любые проблемы с охлаждающим оборудованием;
d. низкое качество контролируемых продуктов, если таковые имеются;
e. некорректную запись данных при использовании устройства с активированным символом низкого заряда батареи;
f. косвенный ущерб.

Срок эксплуатации

Срок службы **UTRID-16** составляет 1 год эксплуатации (2 года для многоразовой модели) при соблюдении следующих условий:

- Регистратор не хранился более 24 месяцев до активации.
- Дисплей регистратора используется не слишком активно (например, просмотр сигналов тревоги несколько раз в день).
- Регистратор хранится и эксплуатируется в пределах рекомендуемых рабочих параметров, указанных производителем.

Если последнее зарегистрированное значение температуры выше или ниже одного из порогов срабатывания тревог, на дисплее появится стрелка порога.

Если температура остается вне пределов в течение времени, установленного во время настройки, срабатывает тревога.

После срабатывания тревоги отображается символ Reject ✕. Маркер предела (▲ или ▼) указывает направление тревоги.

Когда температура возвращается к допустимому уровню, символ Отказа и маркер предела продолжают отображаться, указывая на предыдущую тревогу, а стрелки порога очищаются.

Этот символ показывает...	... если последняя зарегистрированная температура была
▲	выше первичного верхнего порога тревоги, но ниже вторичного
▲▲	выше вторичного верхнего порога тревоги, но ниже третичного
▲▲	выше третичного верхнего порога тревоги (самая высокая тревога)
▼	ниже первичного нижнего порога тревоги, но выше вторичного
▼▼	ниже вторичного нижнего порога тревоги, но выше третичного
▼▼	ниже третичного нижнего порога тревоги (самая низкая тревога)

Установка метки MARK в режиме считывания

При каждом нажатии кнопки ***START/Mark*** сохраняется метка. Метка сохраняется в PDF и в файле данных и может использоваться для идентифицирования события, как например проверка вакцины. **MARK** символ отображается на дисплее до тех пор, пока не будет записано следующее показание.

Очистка тревоги

Вы можете сбросить сигнал тревоги, нажав и удерживая ***START/Mark*** кнопку до тех пор, пока крестик не изменится на галочку, а маркеры пределов не очищатся. **MARK** отображается, и контрольная метка записывается в данных. Опция сброса сигнала тревоги задается во время настройки.

Приостановка

Нажатие любой кнопки исключает следующие ***X*** показаний из анализа регистраций и тревог; в это время **PAUSED** будет показано. ***X*** значение может быть от 0 (функция отключена) до 15 и устанавливается во время настройки. Это позволяет просматривать статистику или сбрасывать сигнал тревоги, не записывая недействительные показания и не влиять на статистику и сигналы тревог.

Остановка регистратора

Когда груз достигнет пункта назначения, необходимо достать **UTRID-16** из упаковки и немедленно отключить его, чтобы устройство не генерировало ложные сигналы тревог. Для этого нажмите и удерживайте кнопку ***STOP/Review*** (◉), пока символ **STOPPED** не перестает мигать и не будет гореть постоянно (прибл. через 4 с), а затем отпустите кнопку. Удержание кнопки более 6 секунд прервет этот процесс, и регистратор продолжит запись.

UTRID-16 автоматически остановится, если настроена фиксированная продолжительность записи.

При отключении на дисплее отображается:

- **STOPPED** чтобы показать, что регистратор больше не записывает температуру
- текущее время в часах и минутах
- галочка, которая свидетельствует об отсутствии аварийных событий;✓
- Индикатор тревоги ✕ если произошло событие тревоги, и один из маркеров предела (▲ или ▼), чтобы вы могли видеть, была ли активирована верхняя или нижняя тревога.

После того, как регистратор остановлен, никакие дополнительные показания не будут записаны

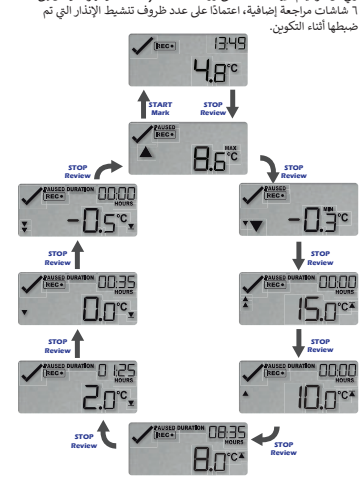
Просмотр данных

Вы можете просмотреть данные о транспортировке на дисплее либо во время записи, либо после остановки регистратора.

Чтобы открыть первый экран для просмотра данных, нажмите кнопку ***STOP/Review***. На экране отображается максимальный температурный показатель, зафиксированный во время транспортировки:

Если нажать опять ***STOP/Review*** будет показана минимальная температура, достигнутая во время транспортировки.

При последующем нажатии кнопки ***STOP/Review*** отображается до 6 дополнительных проверочных экранов, в зависимости от количества условий срабатывания тревог, установленных во время настройки.



تعرض هذه الشاشات درجة حرارة كل حد إنذار تم تكوينه، والوقت المسجل أثناء الرحلة فوق درجة الحرارة هذه، بترتيب تنازلي.

يمكنك تعطيل مراجعة حدود الإنذار أثناء تكوين المُسجّل.

عند عرض شاشة المراجعة الأخيرة، سيؤدي الضغط على ***STOP/Review*** عرض شاشة المراجعة الأولية مرة أخرى.

في حال الضغط على زر ***START/Mark*** في أي وقت أثناء المراجعة أو إذا لم يتم الضغط على أي من الزرين لمدة ٣٠ ثانية، تظهر **REC●** أو **STOPPED** على الشاشة.

بي دي أف

يمكنك عرض ملف PDF للبيانات المسجلة عن طريق توصيل المؤشر بمقبس USB في أي جهاز كمبيوتر قادر على عرض ملفات PDF. مطلوب تواجد برنامج قارئ PDF، مثل Acrobat Reader أو ما شابه. في هذه المرحلة، تأكد من عدم تشغيل أي برنامج آخر خاص بجهاز LogTag على جهاز الكمبيوتر الخاص بك.

يحتوي ملف PDF على ملخص للرحلة وتفاصيل التنبيه ومخطط وقائمة درجات الحرارة المسجلة. تم تعيين التفاصيل التي تظهر في ملف PDF أثناء التكوين.

من الممكن توصيل **UTRID-16** بمقبس USB بينما لا يزال قيد التسجيل، ولكن لا يوصى بذلك. ستتمكن من عرض ملف PDF، ولكن خلال هذا الوقت لن يقوم المسجل بتسجيل أي بيانات لدرجة الحرارة، وسيتم عرض USB على الشاشة.

الحصول على مزيد من المعلومات

للمزيد من المعلومات، يرجى قراءة دليل مستخدم منتج UTRID-16 بالكامل، يتوفر الدليل من خلال الرابط التالي:

https://logtagrecorders.com/product/utrid-16/

يحتوي هذا الدليل على محتوى إضافي مثل:

- كيفية تفسير تقرير PDF وقائمة البيانات
- ما هي الرموز الأخرى التي قد يتم عرضها على الشاشة
- كيفية إعادة تعيين المسجل متعدد الاستخدامات لرحلة أخرى
- كيفية استخدام قراءات ما قبل البدء للتخلص من القلق

بعيدة يراقب **UTRID-16** التعرض لدرجة الحرارة وليس جودة المنتج. الغرض من ذلك للإشارة إلى ما إذا كان المنتج بحاجة إلى تقييم/فحص لنوعية.

عربي (Arabic)

تعليمات المستخدم

إن جهاز **UTRID-16** ***LogTag®*** عبارة عن مُسجّل بيانات درجة حرارة مزود بقابس USB بنظام PDF قابل للتكوين بالكامل، حيث يراقب درجة الحرارة في البيئة المحيطة ويسجلها، كما يعرض الجهاز أي ظروف إنذار على الشاشة المدمجة. ويمكن مراجعة حالات الإنذار على الشاشة أو تنزيلها على جهاز كمبيوتر شخصي باستخدام قابس USB المدمج ثم تحليلها باستخدام برنامج PDF مثل Acrobat Reader.

إعداد المُسجّل

سيصلك جهاز **UTRID-16** **ةزمجرلا ةيلوطلا تامعلمبا ةدادعإ بجيو نيوكتلا ودب قرارحلا ةمجرد ةيلآ ليجستلا ةرمكمتلا حسملا ةيلغشتلا** يمكنك القيام بذلك باستخدام برنامج LogTag Analyzer، والذي يمكنك تنزيله مجانًا من خلال الرابط التالي: https://logtagrecorders.com/software/lta٣ (كما يمكنك استخدام هذا البرنامج لتنزيل البيانات وتحليلها في حالة عدم احتواء تقرير PDF على تفاصيل كافية). يُرجى الرجوع إلى دليل البدء السريع المنفصل الخاص ببرنامج LogTag Analyzer للحصول على معلومات عن كيفية تكوين المُسجّل وتنزيل البرنامج، وكيفية تحليل البيانات.

بعد الانتهاء من التكوين، يرجى إعادة وضع الغطاء الواقي. أصبح المُسجّل جاهزًا الآن للتشغيل.

تشغيل المُسجّل

READY قبل تشغيل المُسجّل. لتشغيل المُسجّل، اضغط على زر ***START/Mark***.

إذا تم تكوين المُسجّل باستخدام خاصية تأجيل بدء التشغيل، فستظهر لك عند التشغيل كلمة **DELAY**. يبدأ **UTRID-16** تشغيل مؤقت العد التنازلي، والذي لا يتم خلاله تسجيل درجات الحرارة.

عند اكتمال العد التنازلي، سيبدأ المُسجّل في تسجيل درجات الحرارة في الفترات الزمنية التي تم تحديدها أثناء التكوين، كما سيقوم بمراقبة حالات الإنذار.

إذا لم يتم تأجيل بدء التشغيل أثناء التكوين، فسيبدأ المُسجّل في التسجيل بعد التشغيل على الفور.

يجب الآن وضع المُسجّل داخل مكان تخزين السلع، بحيث يصل إلى درجة حرارتها عند بدء التسجيل.

أثناء التسجيل

بينما يقوم **UTRID-16** بالتسجيل، تعرض الشاشة ما يلي:آخر درجة حرارة مسجلة

- حتى تتمكن من التعرف عليه أثناء التسجيل
- **REC●**
- الوقت الحالي بالساعات والدقائق
- علامة إذا لم يتم تشغيل أي أحداث إنذار تقاطع في حالة وقوع حدث إنذار، وسهم إنذار واحد أو أكثر (✓)لإظهار درجة الحرارة
- مؤشر الإنذار✕ في حال حدوث شيء يستوجب الإنذار، وإحدى علامات التحديد (▲ أو ▼) حتى تتمكن من معرفة ما إذا تم تنشيط الحد العلوي أم الأدنى للإنذار.
- سهم تحديد أو أكثر (▲ أو ▼) لتوضيح ما إذا كانت درجة الحرارة الحالية أعلى أو أقل من حدود الإنذار

أمثلة على الشاشات

في حال بقاء قراءات درجة الحرارة ضمن الحدود التي تم تكوينها مسبقًا، سيتم عرض الرمز "OK"✓ كما هو موضح في الصورة أعلاه.

إذا كانت أحدث درجة حرارة تم تسجيلها أعلى أو أقل من مستويات الإنذار، فسيتم عرض سهم التحديد على الشاشة.

إذا استمرت درجة الحرارة في تجاوز الحدود الزمنية الذي تم وضعها أثناء التكوين، فسيتم تشغيل تنبيه الإنذار.

بمجرد تشغيل تنبيه الإنذار، ستظهر علامة "Reject" ✕ تُشير علامة التحديد(▲ أو ▼) إلى اتجاه الإنذار.

عندما تعود درجة الحرارة إلى مستويات مقبولة، ستظل علامة "Reject" وعلامة التحديد معروضين للإشارة إلى تنبيه إنذار سابق، بينما يتم إيقاف تشغيل أسهم التحديد.

وسيظهر هذا الرمز ...	... إذا كانت آخر درجة حرارة تم تسجيلها
▲	أعلى من حد الإنذار العلوي الأولي، ولكن أقل من حد الإنذار الثانوي
▲▲	أعلى من حد الإنذار العلوي الثانوي، ولكن أقل من حد الإنذار الثالث
▲▲	أعلى من حد الإنذار العلوي الثالث (أعلى إنذار)
▼	أقل من حد الإنذار الأدنى الأولي، ولكن أعلى من حد الإنذار الأدنى الثانوي
▼▼	أقل من حد الإنذار الأدنى الثانوي، ولكن فوق حد الإنذار الأدنى الثالث
▼▼	أقل من حد الإنذار الأدنى الثالث (أدنى إنذار)

وضع علامة على القراءات

في كل مرة تضغط فيها على الزر ***START/Mark*** يتم تسجيل علامة في البيانات. تم توضيح هذا في ملف PDF وفي ملف البيانات ويمكن استخدامه لتحديد الأحداث مثل فحص اللقاح.

يظهر الرمز **MARK** على الشاشة حتى يتم تسجيل القراءة التالية.

المسح والتنبيه

يمكنك إلغاء تفعيل إنذار نشط من خلال الضغط مع الاستمرار على الزر ***START/Mark*** حتى تتغير علامة الخطأ إلى علامة صواب، ويتم إيقاف تشغيل علامات التحديد. يتم عرض كلمة **MARK**، ويتم تسجيل علامة الفحص في البيانات. يتم ضبط خيار إلغاء تفعيل المنبه النشط أثناء التكوين.

وظيفة متوقفة مؤقتًا

سيؤدي الضغط على أي زر إلى استثناء قراءات **X** التالية من حسابات التنبيه والإحصائيات، وخلال هذا الوقت، سيتم عرض كلمة **PAUSED**. قد تتراوح قيمة قراءة **X** بين ٠ (تم تعطيل الميزة) و١٥، ويتم ضبطها أثناء التهيئة. يتيح لك ذلك مراجعة الإحصائيات أو إلغاء تنشيط منبه دون التسبب في وجود قراءة أو إنذار أو إحصائية غير صالحة.

إيقاف تشغيل المُسجّل

عند وصول الشحنة إلى وجهتها ، يجب عليك استرداد **UTRID-16** من العبوة وإيقافها فورًا ، حتى لا يصدر الجهاز إنذارات خاطئة. للقيام بذلك ، اضغط مع الاستمرار على الزر إيقاف / مراجعة حتى يتغير الرمز توقف من المويض إلى التشغيل الدائم (بعد ٤ ثوانٍ تقريبًا) ، ثم حرر الزر. ◉ سيؤدي الضغط على الزر لمدة تزيد عن ٦ ثوانٍ إلى إيقاف هذه العملية ولكن سيستمر المُسجّل في التسجيل.

كما سيتوقف **UTRID-16** تلقائيًا إذا قمت بتكوين مدة تسجيل ثابتة.

عند التوقف، ستظهر الشاشة.

- يتم عرض كلمة **STOPPED** لتوضيح أن المُسجّل لم يعد يسجل درجة الحرارة
- يتم عرض الوقت الحالي بالساعات والدقائق
- علامة إذا لم يتم تشغيل أي أحداث إنذار تقاطع في حالة وقوع حدث إنذار، وسهم إنذار واحد أو أكثر (✓)لإظهار درجة الحرارة
- مؤشر الإنذار✕ في حال حدوث شيء يستوجب الإنذار، وإحدى علامات التحديد (▲ أو ▼) حتى تتمكن من معرفة ما إذا تم تنشيط الحد العلوي أم الأدنى للإنذار.
- بعد توقف الجهاز، لن يتم تسجيل أي قراءات إضافية أو معالجتها.

مراجعة البيانات

يمكنك مراجعة بيانات الرحلة على الشاشة، إما أثناء التسجيل أو بعد توقفه.

لإظهار شاشة المراجعة الأولى، اضغط على الزر STOP/Review يُظهر درجة الحرارة القصوى التي تم الوصول إليها أثناء الرحلة:

عند الضغط على ***STOP/Review*** مرة أخرى يظهر أقل درجة حرارة تم الوصول إليها أثناء الرحلة.

وفي كل مرة يتم فيها الضغط على زر ***STOP/Review*** يظهر ما يصل إلى ٦ شاشات مراجعة إضافية، اعتمادًا على عدد ظروف تنشيط الإنذار التي تم ضبطها أثناء التكوين.

تعرض هذه الشاشات درجة حرارة كل حد إنذار تم تكوينه، والوقت المسجل أثناء الرحلة فوق درجة الحرارة هذه، بترتيب تنازلي.

يمكنك تعطيل مراجعة حدود الإنذار أثناء تكوين المُسجّل.

عند عرض شاشة المراجعة الأخيرة، سيؤدي الضغط على ***STOP/Review*** عرض شاشة المراجعة الأولية مرة أخرى.

في حال الضغط على زر ***START/Mark*** في أي وقت أثناء المراجعة أو إذا لم يتم الضغط على أي من الزرين لمدة ٣٠ ثانية، تظهر **REC●** أو **STOPPED** على الشاشة.

بي دي أف

يمكنك عرض ملف PDF للبيانات المسجلة عن طريق توصيل المؤشر بمقبس USB في أي جهاز كمبيوتر قادر على عرض ملفات PDF. مطلوب تواجد برنامج قارئ PDF، مثل Acrobat Reader أو ما شابه. في هذه المرحلة، تأكد من عدم تشغيل أي برنامج آخر خاص بجهاز LogTag على جهاز الكمبيوتر الخاص بك.

يحتوي ملف PDF على ملخص للرحلة وتفاصيل التنبيه ومخطط وقائمة درجات الحرارة المسجلة. تم تعيين التفاصيل التي تظهر في ملف PDF أثناء التكوين.

من الممكن توصيل **UTRID-16** بمقبس USB بينما لا يزال قيد التسجيل، ولكن لا يوصى بذلك. ستتمكن من عرض ملف PDF، ولكن خلال هذا الوقت لن يقوم المسجل بتسجيل أي بيانات لدرجة الحرارة، وسيتم عرض USB على الشاشة.

الحصول على مزيد من المعلومات

للمزيد من المعلومات، يرجى قراءة دليل مستخدم منتج UTRID-16 بالكامل، يتوفر الدليل من خلال الرابط التالي:

https://logtagrecorders.com/product/utrid-16/

يحتوي هذا الدليل على محتوى إضافي مثل:

- كيفية تفسير تقرير PDF وقائمة البيانات
- ما هي الرموز الأخرى التي قد يتم عرضها على الشاشة
- كيفية إعادة تعيين المسجل متعدد الاستخدامات لرحلة أخرى
- كيفية استخدام قراءات ما قبل البدء للتخلص من القلق

بعيدة يراقب **UTRID-16** التعرض لدرجة الحرارة وليس جودة المنتج. الغرض من ذلك للإشارة إلى ما إذا كان المنتج بحاجة إلى تقييم/فحص لنوعية.

البطارية

يحتوي UTRID-16 على بطارية ليثيوم. إذا ظهر هذا الرمز (⌧)، فإن البطارية منخفضة. لا يمكن بدء تشغيل المسجل باستخدام بطارية منخفضة ولكن قد تكفي بطارية منخفضة لإكمال رحلة بدأت بالفعل.

يجب التخلص من البطارية / المسجل أو إعادة تدويره وفقًا للوائح المحلية الخاصة بك.

لا تعرّض المؤشّر إلى حرارة مفرطة فقد يؤدي ذلك إلى تلف البطارية وقد تسبب إصابات. أبقِ البطارية بعيدة عن متناول الاطفال .

المسؤولية القانونية

الشركة المصنّعة لن تتحمل المسؤولية:

أ) إذا استخدم الجهاز فوق الحدود التي فرضتها الشركة المصنّعة؛
ب) عن أي مطالبات سببها تخزين واستخدام غير ملائمين للجهاز؛
ج) لأية مشاكل مع وحدات التبريد؛
د) عن النوعية السيئة للأجهزة الراصدة، في حال تواجدها؛
هـ) عن القراءات الغير صحيحة إذا كان الجهاز قد استخدم مع وجود إشارة بطارية ضعيفة مغفّلة أو
و) للخسارة اللاحقة.

مدة عمر المؤشّر

يبلغ العمر التشغيلي لـ**UTRID-16** عامًا واحدًا من الاستخدام (عامين للنموذج القابل لإعادة الاستخدام) وفقًا للشروط التالية:

- لا يتم تخزين المسجل لأكثر من ٢٤ شهرًا قبل التنشيط.
- لا يتم تنشيط شاشة المسجل بشكل متكرر (على سبيل المثال، مراجعة الإنذارات عدة مرات في اليوم).
- يتم تخزين المسجل وتشغيله داخل معلمات التشغيل الموصى بها والمحددة من قبل الشركة المصنعة.

AKRIBIS · www.akribis.info · contacto@akribis.info

UTRID-16 6-Language User Guide, Revision B (220729)
Copyright © 2022 LogTag North America Inc. All rights reserved.
LOGTAG is a registered trademark of LogTag North America, Inc.